

VI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

VI. Feria de Artesanía del País Vasco

Antolatzailea:

EREINTZA ELKARTEA

Laguntzaileak:

Eusko Jauriaritza (Merkataritza eta Turismo Saila)

Gipuzkoako Foru Aldundia

Errenteriako Udala

Aurrezki Kutxa Probintziala

Aurrezki Kutxa Munizipala

ERRENTERIA

1984 Maiatzak 8-13



EGITARAUA

ASTEARTEA 8

Arratsaldeko 7,30 etan, Xenpelar Kultur Etxeko Hitzaldi Aretoan (Magdalena kalea, 32);

ZABALTZE OSPAKIZUNA.

Angela Etxeberria keramista ezagunaren hitzaldia «Keramikaren lehena eta oraina Euskal Herrian» delako gaiari buruz.

Ondoren etxe berean:

«**Euskal Buztingintza eta Keramikak**» delako gaiari buruzko ERAKUSKETAREN INAUGURAPENA.

Euskal Herriko eskualde ezberdinetakoz buzingintza zaharra, eta Pasai Donibaneko eta Porcelanas del Bidasoako keramika klasikoaren erakustegi zabalak, Pedro San Cristóbal, Gregorio Aramendi, Antxon Agirre, Roberto López de Etxezarreta jaunek, eta Porcelanas del Bidasoa fabrikak utzitakoa.

Ordutegia: Astegunak 7-tik 9-ra.

Larunbata eta Igandea, Azoka orduetan.

ASTEAZKENA 9

Arratsaldeko 5,30 etan, Niessen Fabrika zaharrea (Alfonso XI kalea):

VI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKAREN ZABALTZEA, bereiz zehazten diren gaien langintza, erakusketa eta salmentarekin.

OHARRA: Azoka Maiatzaren 9, 10, 11, 12 eta 13-an zehar luzatuko da, ordu-tegi honen arabera:

Astegunetan: arratsaldeko 5,30-tik 8,30-ra.

Igandea: goizean 11-tik 2-ra.

arratsaldean 5-tatik 8-ra.

Arratsaldeko 7,30 etan, Alameda Zineman – Batzoki Zineman:

«**Euskal Herri Musika**» PELIKULAREN EMANALDIA, Fernando Larruquert, Javier Agirresarobe eta Jose Angel Rebolledorena, Bizkaiko Bankuak ekoiztua.

OSTEGUNA 10. FILMEAK

Arratsaldeko 7,30 etan, Xenpelar Kultur Etxean (Magdalena kalea, 32):

— Carlos Knörren «**Angel Otaegi Billabonako errementaria**» eta «**Gregorio Aramendi eta Zegamako buztinola**» dokumentalen ESTREINALDIA, Ereintza Elkarteak ekoiztuak.

— «**Batzan**», Xabi Oteroren erreportaia, Donostiako HABE-k utzitakoa.

OSTIRALA 11. FILMEAK

Arratsaldeko 7,30 etan, Xenpelar Kultur Etxean:

- «**Ikazkinak**», Xabi Oteroren erreportaia.
- «**Olak**», Bizkaiko Histori eta Arkeoloji Museoak egindako erreportaia.
- «**V. Euskal Herriko Eskulangintza Azoka 1983**», Donostiako HABE-k egindako erreportaia.

LARUNBATA 12

Arratsaldeko 7 etan, Azoka-hersgunean (Niessen Fabrika, Alfonso XI kalea):

«**AZALA TALDEA**»-ren ERREZITALDIA.

Arratsaldeko 7,30 etan, Xenpelar Kultur Etxean:

BIDEOAK, osteguneko filmeen emanaldia.

DIAPOSITIBAK, «**Portzelanaren dekorapena**» Antxon Agirreren diapositiba irazkinduak.

IGANDEA 13

Azoka-hersgunean eta Azokaren orduetan zehar:

EUSKAL MUSIKATRESMEN ENTZUNALDIA

DULTZINA, Tafallako Dultzineriak, Luis Ojer, Javier Lizarbe eta Javier Beorlegi.

ALBOKA, Arratiko León Bilbao eta Maurizia Aldeiturriaga.

TXISTUA, Baztango Maurizio Elizalde eta Félix Iriarte.

TRIKITIXA, Azkoitiako Egurrola eta Epelde.

BARRENARIEN ERAKUSTALDIA, Mendaroko Txomin Elorza eta Ignacio Iriondo-ekin.

Eguardiko 12 etan eta arratsaldeko 7,30 etan, Xenpelar Kultur Etxean:

BIDEOAK, ostegun eta ostiraleko filmeen emanaldia.

PROGRAMA

MARTES 8

A las 7,30 de la tarde, en el Salón de Actos de la Casa de Cultura Xenpelar (C/ Magdalena, 32):

ACTO DE APERTURA.

Conferencia a cargo de la prestigiosa ceramista Angela Etxeberria, quien disertará sobre el tema «**Ayer y hoy de la Cerámica en Euskal Herria**».

A continuación en el mismo edificio:

INAUGURACION de la EXPOSICION sobre «**Alfarería y Cerámica Vascas**».

Amplio muestrario de la ollería tradicional de las distintas zonas del País y de la cerámica clásica de Pasajes de San Juan y Porcelanas del Bidasoa, cedido por los señores Pedro San Cristóbal, Gregorio Aramendi, Antxon Agirre, Roberto López de Etxezarreta y Porcelanas del Bidasoa.

Horario: Laborables de 7 a 9.

Sábado y Domingo, durante las horas de Feria.

MIERCOLES 9

A las 5,30 de la tarde, en la antigua Fábrica de Niessen (C/ Alfonso XI):

APERTURA de la VI FERIA DE ARTESANIA DEL PAIS VASCO, con elaboración, exposición y venta de las especialidades que se detallan aparte.

NOTA: La Feria se desarrollará durante los días 9, 10, 11, 12 y 13 de Mayo con arreglo al siguiente horario:

Laborables: 5,30 a 8,30 de la tarde.

Domingo: mañana de 11 a 2.

tarde de 5 a 8.

A las 7,30 de la tarde, en el Cine Alameda – Cine Batzoki:

PROYECCION de la PELICULA «**Euskal Herri Musika**», de Fernando Larruquert, Javier Agirresarobe y José Angel Rebolledo, producida por el Banco de Vizcaya.

JUEVES 10. PROYECCIONES

A las 7,30 de la tarde, en la Casa de Cultura Xenpelar (C/ Magdalena, 32):

— ESTRENO de los documentales «**Angel Otaegi, Billabonako errementa-ria**» y «**Gregorio Aramendi eta Zegamako buztinola**», de Carlos Knorr, producidos por Ereintza Elkarte.

— «**Baztan**», reportaje de Xabi Otero, cedido por HABE de Donostia.

VIERNES 11. PROYECCIONES

A las 7,30 de la tarde, en la Casa de Cultura Xenpelar:

- «**Ikazkinak**», reportaje de Xabi Otero.
- «**Olak**», reportaje realizado por el Museo Histórico y Arqueológico de Vizcaya.
- «**V. Euskal Herriko Eskulangintza Azoka 1983**», reportaje realizado por HABE de Donostia.

SABADO 12

A las 7 de la tarde, en el recinto Ferial (Fábrica de Niessen, C/ Alfonso XI):

RECITAL de «**AZALA TALDEA**».

A las 7,30 en la Casa de Cultura Xenpelar:

VIDEOS, pases de las proyecciones del jueves.

DIAPOSITIVAS, comentadas sobre «**Decoración de la porcelana**», de Antxon Agirre.

DOMINGO 13

En el recinto Ferial y durante las horas de Feria:

AUDICION DE INSTRUMENTOS AUTOCTONOS

DULZAINA, Luis Ojer, Javier Lizarbe y Javier Beorlegi, Dulzaineros de Tafalla.

ALBOKA, León Bilbao y Mauricia Aldeiturriaga de Arratia.

TXISTU, Mauricio Elizalde y Félix Iriarte de Baztán.

TRIKITIXA, Epelde y Egurrola de Azkoitia.

EXHIBICION de los BARRENADORES Txomin Elorza e Ignacio Iriondo de Mendaro.

A las 12 del mediodía y a las 7,30 de la tarde, en la Casa de Cultura Xenpelar:

VIDEOS, pases de las proyecciones de jueves y viernes.

VI. EUSKAL HERRIKO ESKULANGINTZA AZOKA

VI Feria de Artesanía del País Vasco

(Maiatzak 9, 10, 11, 12, 13 de Mayo)

- Francisco Larretxea (**Sunbilla**) } ZUREZKO TRESNERI ZAHARRA
(Utensilios tradicionales de madera)
- * Domingo Etxandi (**Errazu**) } KAIKUAK, ABATZAK, ESKALAPROIAK...
- Saturnino Vidan (**Ulibarri-Harana**) } UZTARRIAK (Yugos)
- Eulogio Iraola (**Asteasu**) }
- * Agustín Legorburu (**Segura**)
ESKUAREAK (Rastrillos), SEGA KIRTENAK (Mangos Guadaña)
- * Joxe Albizu (**Zegama**)
ERLAUNTZAK (Colmenas)
- Agustín Antxordoki (**Igantzi**) } GAZTAIN ZUMITZEZKO OTARGINTZA
(Cestería de fleje de castaño)
- Juan Unzueta (**Durango**) }
- Pedro Jesús Castillo (**Azkoien**)
ZUME OTARGINTZA (Cestería de mimbre)
- * Galparsoro anai-arrebak (**Segura**)
ZUME ESKULANGINTZA (Artesanía del mimbre)
- Fructuoso Murgiondo (**Narbaja**)
TXILAR ERRATZAK (Escobas de brezo)
- Ramón Aduriz (**Errenteria**)
ZUREZKO KATEAK (Cadenas de madera)
- * José Fernández (**San Adrián**) } UPELGINTZA (Tonelería)
- * Pablo Iturgaiz (**Pasai Antxo**) }
- Pedro González (**Artaxona**)
KITARRAK (Guitarras)
- * Joxe Mari Urroz (**Oitz**)
KARRAKAK (Matracas), ORRAZIAK (Peinetas)
- Angel Mendiburu (**Azpilikueta**)
ZUREZKO ERLOJUAK (Relojes en madera)
- Isaac Lanchas (**Hondarribia**)
MOSAIKUGINTZA (Marquetería de mosaicos)
- * Pedro Murelaga, Joseba Atxabal, Jon Laka (**Lekeitio**)
ITSASUNTZIEN MODELOGINTZA (Modelismo naval)
- José Mari Arriaga (**Markina-Xemein**)
KUTXAK (Arcas)
- Antton Mendizabal (**Oiartzun**) } EUSKAL TAILAGINTZA ZAHARRA
(Talla tradicional vasca)
- Fermín Anda (**Bakaikoa**) } ARGIZAIOLAK, KUTXAK, ATABAKAK

-
- José Fito, Itziar Orube (**Zarautz**) }
 Manex Lanathoua (**Ahatsa-Ahaxe**) } HALTZARIGINTZA (Artesanía del mueble)
- Ricardo Etxeberria (**Abaltzizketa**)
 TAILA LANAK (Trabajos de talla)
- Inaxio Oyarzabal (**Hondarribia**) }
 Félix Martínez (**Errenteria**) } MAKILAK (Bastones)
- * Juan Antonio Alaña (**Menagarai**)
 ADARREN TAILA (Talla en cuerno)
- Dionisio Usarraga (**Hernani**)
 SAREAK (Redes)
- Domingo Goiburu (**Idiazabal**)
 BASTEAK (Albardas)
- Castora Agesta (**Etxalar**)
 ARTILEZKO GALTZERDIK (Calcetines de lana)
- Joaquina Varela (**Errenteria**)
 BOLILLOAK (Encajes de bolillo)
- Leandro Etxebeste (**Hondarribia**)
 ESPARTZINAK (Alpargatas)
- * Florentino Ibarra (**Labaien**)
 ERREBOTEKO GOANTEAK (Guante de rebote)
- Javier Salaberria (**Herrera**)
 ITSAS BURDINLANTZA (Forja naval)
- Jesús Juanto (**Zangotza**) }
 Francisco Martín (**Elgorriaga**) } BURDINLANTZA ARTISTIKOA (Forja artística)
- Jorge Garnelo-Diez (**Zarautz**)
 PIKAILADURAGINTZA (Esmaltados)
- Miguel Azkarate (**Tolosa**)
 ARGIZAIGINTZA (Cerería)
- * Juan Carlos Ubarretxena (**Donostia**)
 BOLAOAK (Bolados)
- Konfiteri produktuen salmenta
 VENTA DE PRODUCTOS CONFITEROS
- * Loiarde-Elizalde sendia (**Zubieta**)
 TALOAK (Talos)

LURRA eta ANTZEKOAK - TIERRA y AFINES

- * Gurmehindo Elvira (**Mendavia**)
ADOBAK (Adobes)
 - Gregorio Aramendi (**Zegama**)
 - * Federico Garmendia (**Narbaja**)
- } BUZTINGINTZA (Alfarería)
- Montxo Ruiz Cabestany-Marta Berraondo (**Arizkun**)
 - * Javier Irisarri (**Auritz-Berri**)
 - Xenpelar Taldea (**Errenteria**)
- } KERAMIKA
- José Luis Alonso (**Irun**)
 - Xabier Del Río (**Iruñea**)
- } BEIRATEAK (Vidrieras)
- Luis Arias (**Bilbo**)
BEIRAGINTZA (Soplado de vidrio)
 - Jesús Pérez Marín (**Zentroniko-Cintruénigo**)
HARZURIGINTZA (Alabastería)
 - Cesareo Soule (**Arizkun**)
 - * Pedro Fernández (**Etxalar**)
- } HARGINTZA (Cantería)
- Taller de Aia (**Aia**)
HARRI LANTZA (Talla en piedra)

NOTA: Los artesanos que llevan asterisco asistirán a la Feria solamente el sábado 12 y domingo 13.
